ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — WOENSDAG 11 SEPTEMBER 1957 — No. 2928

Reservanan di awa di bebe na Aruba ta reduciendo criticamente

Cabes di servicio di Awa ta hasi un yamamiento urgente na poblacion pa cooperacion

ORANJESTAD.— „Lo mi no sinti mi responsabilidad cubri si mi no duna un aviso", asina sr. F. van Drimmelen, e cabes di Servicio di Awa na Aruba, a bisa nos ayera durante un entrevista cu ela tene ayera mainta cu representantenan di e diferente medionan di publicacion na Aruba.

„E situacion di suministra awa di bebe di Aruba ta alarmante, y for di e hecho cu mi mes como cabes di e servicio ci ta bisa esaki, bo por concluí cu nos no mester tuma e asunto aki con cu ta. E reserva di awa di bebe den nos diferente reservoirnan, cu na Mei di e anja aki ainda tabata 24.390 ton, apesar di e hecho cu e fábrica na Balashi ta trahando na su capacidad maximo, loke ta como 2.500 ton pa dia, y apesar di e 100 ton di awa cu for di April Lago ta entrega nos aserka, e reservanan ai a reduci di un manera alarmante y awor e ta solamente 9.540 ton.... y tur dia bai e cantidad aki ta baha cu 140 ton mas. Esei kier meen cu tin tur razon pa ta prepara pa de lo peor si awacero no cai pronto, of si e poblacion no kier coopera. Pasobra si e awacero no cai y nos no duna cooperacion, anto denter di seis siman e reservoirnan lo ta bashi, y e ora ei e lugarnan cu ta keda mas na halto lo keda sin awa mes ora, anto mes no ta cos di pensa mes loke por sosode na caso di un incendio y cu no tin presion pa e spuitnan. Pa motibo cu ya e bom di e barril ta na bista, ta pesci mi a pidi boso bini aki y e suplika cu mi kier haci na e poblacion pa medio di boso ta: Laga cada famia usa tur dia tres ember di awa di bebe menos, anto lo no tin peliger sca cu awacero cai of no.

Durante di e conbersacion abierto aki cu sr. Van Drimmelen ela participa con e ultimo yamada na e poblacion pa bai cu cuidao cu consumo di awa, pa bisa bon no a yuda cu nada; en todo caso mucho menos cu den anjanan anterior ora cu mas di un biaha a haci un semehante suplica na e poblacion pa nan cooperacion y e temponan ei si mes ora e meteman den e fabrica di awa inmediatamente a mustra cu hendenan a tuma e suplica debidamente na serio y cu tur famianan a mengua nan uso di awa.

For di e informacionnan cu sr. Van Drimmelen a laga nos mira por a worde constata claramente cu e consumo di awa na nos isla ta baha mes ora cu awacero cai diariamente, si hasta for di e momento cu tin nubia di awa caba esei ta reduci algo.

Asina cu awacero cai Servicio di Awa ta hanja un chens atrobe anto e nivel di e reservoirnan ta bolbe cuminza subi. Esnan cu ta kere cu toch no tin nodi di preocupa pasobra djies ci awacero ta bin cai, lo por sali completamente desapunta; pasobra segun di e informacionnan di sr. Van Drimmelen (y eseinan no ta laga di desea en absoluto en cuanto nan veracidad), ta muy bien posible cu no solamente e principio y medio ma tambe e fin di 1957 lo ta secu, esei kier meen cu un awacero hopi bao di e pormedio normal.

Ora cu a haci na sr. Van Drimmelen e pregunta si e no ta kere cu pasobra toch mester paga e suma fiho pa awa maske cu hendenan coopera na reduci e consumo, si esei por stroba e dunamento di cooperacion, ela contesta mes ora cu e no ta kere esei, pasobra e consumo di mayoria di e 8.300 abonadonan riba awa, ta keda hopi riba e derecho vast, y si nan reduci hopi mes anto mes ainda nan no ta yega na e nivel di e derecho vast.

E asunto ta por lo tanto cu awor tur hende lo mester duna nan cooperacion pa di e medio ci evita cu denter di algun siman nos comunidad Arubiano lo bin hanjele para dilanti di sorpresanan desagradable. Con un hende mester reduci su consumo di awa, esei ta un cos cu cada famia riba su mes lo mester decidi y esei ta den man di e cabes di e famianan. Pero en todo caso si den cada famia nan usa tres ember di awa pa dia menos, anto casi sigur e peliger por worde evita.

Naturalmente ainda lo ta mas mihor y mas sigur si cada famia por reduci nan uso cu cinco ember pa dia, y esei ta pa drecha loke e poconan cu kizas lo no coopera.

CONFERENCIA DI PESQUERIA NA COLOMBIA

ORANJESTAD. — Ultimamente e piscadornan Arubano ta hanja nan den dificultadnan grave ora nan bai pisca pafor di e awanan territorial di e costa di Colombia. Pa e moitbo aki e pesqueria na nos isla a para ketoe pa un parti. En relacion cu e asunto aki e Landsregering a dicidi di tuma contacto cu e gobierno di Colombia door di intervencion di e Gobernador di Antillas Hulandes y e Embahador Hulandes na Bogota. Bestuurscollege di Aruba a dicidi e ora di manda senjor Mr. P. Tuin, Hefe di Welvaartsbureau na Aruba, Colombia riba peticion di e landsregering, na nomber di Gobierno di Antillas, pa trata di bin na un arreglo cu e gobierno di Colombia cu cooperacion di e Embahador Hulandes y resolve e dificultadnan menciona aki riba. Ayera senjor Mr. P. Tuin a sali pa Bogota despues di a consulta cu e Gabinete di Gobernador.

Ta reina hopi entusiasmo pa pelea Snoek-Knowles awe nochi

ORANJESTAD. — Pa e interesante programa boxistico di awe nochi den Swingster's Square Garden ta reina hopi interes di parti di e fanaticada di boxeo. Especialmente como Knowles ta un di e poco pugilistanan cu a logra un victoria ariba nos campeon Sugar Boy Nando, e fanaticonan ta ansioso pa mira den accion. Tambe e macamba Snoek lo ta un atraccion apesar cu e la perde contra di Battling Siki.

Pero e hecho cu e ta aparece den ranking mundial di N.B.A. ta haci cu ta bale la pena mira su calidad. Pa mantene su mes den ranking Snoek lo mester gana e pelea di awe nochi pa amplio margen. Como cu Knowles no ta aparece den ranking un derrota lo ta desastroso pa Snoek. E pugilista di Bahamas ta mira e oportunidad di awe nochi contra di un contrario den ranking e oportunidad di recobra fama internacional. Tambe un victoria ariba Snoek por ser un principio di su caminda pa worde ranquea. Ta pa e motibo aki nos ta sigur cu e pelea di awe nochi lo ser algo candeloso, atgo den cual ambos pugilista lo haci tur nan empenjo den logra e victoria den cualkier forma. Snoek ta reclama di ta den mihor condicion cu pa su promer pelea contra di Siki y cu consecuentemente e lo gana e pelea di awe nochi.

Ademas di e interesantisimo pelea aki, e semifinal di e programa tambe ta promete di bira algo sensacional. Emilio Sanchez a demostra hopi agilidad y corahe den practica, mientras cu Kid Zorro ya ta bon conoci na Aruba pa su agresivo estilo.

E seis rounder lo ta entre Jimmy Carter di Corsow y El Negrito del Batey. E promer a tira un bluff cu Batey lo no tende e ultimo gong di e pelea pero aparentemente e no sabi cu ki fuerte contendor e tin di haber awe nochi.

Tambe lo tin un encuentro di cuatro round y otro di tres round amateur.

Noticianan di Polis

ORANJESTAD.

Ela drenta cas

Diadomingo anochi banda di dies or polis a hanja un aviso cu un auto a haci basta danjo na e cas Sabana Blancoe 22. Ora cu polis a yega ei a resulta cu e auto a destrui e cas casi completo. E habitante B.E. a declara cu e chauffeur di A-2653 cu a ocasiona e danjo, un tal B a corre bai despues di e choke. Segun E. ta pa expres B a dal e cas.

Casi 2.000 florin

Diamars mainta trinta minuut di mei di anochi den J.G. Emanstraat A-737 a dal un master di luz despues ela dal e auto A-2403 cu tabata parkeer ei. E chauffeur R.O. kende tabatin bibida aden a worde detene te ora e bira bon. E gasto total tabata como 2.000 florin.

E no a duna preferencia

Dialuna atardi banda di seis or riba e caminda di Noord pa Sabana Basora tabatin un choke entre A-5333 y A-5624, mancha respectivamente pa L.A.C. y P.J.M.v.d.B. C. parce tabatin falta door di no a duna derecho di preferencia na e trafico riba e caminda di asfalt. E gasto ta mas o menos mil florin.

Den cunuco

Riba caminda di Kaas Ariba pa Urataka Dialuna anochi A-2829 mancha pa B.P.F. a sali for di bocht. E chauffeur tabata bao di influencia y no tabata den condicion di por stuur. E danjo no tabata tanto.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR ....



Waarom al die drukte? U weet niet eens wat ik van plan ben te gaan doen.

Paquico tanto babel? Bo n' sa ainda quico mi tin idea di haci.

Produccion di vaccina



Philip Lindsay (na robes) y John Davis, empleadonan di e planta na Philadelphia cu ta traha un aparato pa purifica vaccina, ta prepara e aparatonan pa e machiennan. E fabricanan a lamta man cu produccion di e vaccina contra di influenza Aziatico preocupa pa un epidemia.

9.300 viaheros ta drenta haaf di New York



Esaki ta un di e dianan mas druk den e historia largo di e ciudad, 9.300 viaheros, mayoria di transatlantic, a yega New York mes un dia abordo di 10 bapor grandi. Nan ta calcula cu esel ta pa motibo cu e estacion di vacantie a termina Aki nos por mira shete di e bapornan den e haaf. Di robes pa drechi: Britannic, Queen Mary, Mauretania, Flandre, Olympia, United States y Independence.

ALGEMENE VERGADERING behandelt Hongaarse opstand

NEW YORK, 10 sept.: — De Amerikaanse afgevaardigde bij de Verenigde Naties, Henry Cabot Lodge, heeft dinsdag, toen de Alg. Vergadering bijeenkwam voor een speciaal debat over de Hongaarse kwestie, namens 36 landen een resolutie ingediend waarin de Sowjet-Unie veroordeeld wordt wegens het neerslaan van de Hongaarse opstand eind vorig jaar. De resolutie stelt voor dat de vergadering haar voorzitter, Prins Wan van Thailand, machtigt maatregelen te nemen die hij nodig acht om de vroegere aanbevelingen van de Algemene Vergadering ten aanzien van Hongarije, onder andere terugtrekking van de Russische troepen, uitgevoerd te krijgen.

Naar verluidt zou het de bedoeling van de opstellers der resolutie zijn, dat Prins Wan Moskou en Boedapest bezoekt. De resolutie stelt ook goedkeuring voor van het verslag der V.N.-commissie van onderzoek naar de Hongaarse opstand. Deze commissie zei, dat de vergadering een oplossing in overeenstemming met haar handvest moet zoeken voor „dit Hongaarse vraagstuk, dat, tenslotte, een menselijk vraagstuk is".

De rapporteur van de commissie, Keith Shann (Australie), diende daarop het verslag in.

De Hongaarse afgevaardigde, Peter Mod, verklaarde dat de commissie het handvest van de V.N. had geschonden door zich in de binnenlandse aangelegenheden van Hongarije te mengen en dat zij zich niet aan de opdracht van de Algemene Vergadering had gehouden. Zijn regering verzocht de vergadering dan ook de commissie en haar verslag, „dat de waarheid vervalst", te veroordelen de „zogenaamde Hongaarse kwestie" van de agenda af te voeren.

Ook de Sowjet-afgevaardigde, Arkadi Sobolef, protesteerde tegen het debat over deze „uitdagende kwestie". Hij sprak van een poging van „heersende kringen in bepaalde landen in de eerste plaats de Verenigde Staten" om zich in de binnenlandse aangelegenheden van Hongarije te mengen en de Verenigde Naties te gebruiken voor „propaganda" tegen de Sowjet-Unie. Voorts zou het debat de aandacht moeten afleiden van de „agressieve daden van Engeland en Frankrijk in het Midden-Oosten en elders in de wereld".

Prins Wan verklaarde echter, dat de vergadering de Hongaarse kwestie bespreken kan, waarop de Tsjech Josef Ullrich van verdere protesten afzag.

Hierop diende Cabot Lodge zijn resolutie in. Hij verklaarde, dat men niet mag wanhopen en vastberaden moet blijven. Ook al staat er een aanzienlijke fysieke macht achter het kwaad, die macht wordt gehanteerd door mensen die tot andere gedachten gebracht kunnen worden. Zolang zij niet van gedachten veranderen, ook in hun eigen belang, zullen zij omringd blijven door verbitterde volken die zich, zodra hun kans gekomen is, op hen zullen werpen.

De Hongaarse premier, Janos Kadar, zou voorgestelde politieke hervormingen verworpen hebben „omdat het rad der geschiedenis niet teruggedraaid kan worden", aldus Lodge, maar men kan betwijfelen of Kadar en zijn Russische meesters weten in welke richting dat rad draait. Zij zullen zeker niet eeuwig het rad der geschiedenis kunnen dwingen in een richting die teveel dood, vrees en lijden voor miljoen mensen betekent.

De ondertekenaars van de resolutie geloven, dat „Gods hulp en standvastige menselijke inspanning het rad der geschiedenis in de richting van gerechtigheid en waarheid" kunnen laten wentelen, aldus de Amerikaanse afgevaardigde.

Papoea-jongens gaan in Nederland studeren

HOLLANDIA, 10 sept.: — In de loop van deze maand zullen wederom, onder auspicien van het studiefonds Nieuw-Guinea, een vijftal Papoea-jongens voor verdere studie naar Nederland vertrekken. De reis- en verblijfkosten zullen deels door het goevernement van Nederlands Nieuw-Guiea worden gedragen, terwijl de familie van de jongens heeft toegezegd zich te zullen inspannen mede een bijdrage te leveren in deze kosten.

De ervaringen met Papoease leerlingen, die in de afgeloren twee jaren voor dezelfde doeleinden de hitte met de Nederlandse temperatuur verwisselden, zijn zeker gunstig te noemen. Van de acht jongens die er zijn, ging een over naar de vijfde klas HBS, een naar de vierde klas van het gymnasium, drie naar de vierde klas HBS en een naar de derde klas gymnasium. Een jongen moet de derde klas van de HBS overdoen.

Deze ervaringen zijn aanleiding geweest voor te stellen om dit jaar twee jongeren naar het lyceum in Nederland te sturen. Zij zijn Manuel Aronggear en Ambrosius Suebu. Verder zullen Herman Wambrau en Stefanus Ondoafo, die dit jaar hun diploma aan de lagere technische school in Kotaradja behaalden, worden geplaatst op de Rietvlecht- en Nijverheidsschool te Noordwolde in Friesland. De laatsten zullen daar gedurende twee jaar worden opgeleid in het vervaardigen van meubilair en gebruiksvoorwerpen onder meer van rotan. Tenslotte zal een leerling, Petrus Muabuay, die vorige maand zijn diploma behaalde aan de Primaire Middelbare school te Kotaradja, een opleiding volgen aan de Goedhart Stichting in De Steeg en hier een vorming ondergaan voor medewerker in een coöperatief bedrijf.

TWEE INTERNATIONALE OPLICHTERS GEARRESTEERD

Parijs, 10 sept.: — In Parijs zijn twee internationale oplichters gearresteerd, die in verscheidene Europese landen voor meer dan 70.000 dollars aan valse reischeques op de Bank van Amerika in omloop hebben gebracht.

Het zijn de Portugees Jose Costa-Cabral, 32 jaar en zonder bekende woonplaats, en de 53-jarige Ginja Ribeiro, die gewoonlijk in New York verblijft. Zij zijn aangehouden in twee hotels aan de Avenue Carnot.

Costa-Cabral heeft verklaard dat hij in Nederland en Belgie edelstenen heeft gekocht, die hij met vals geld betaalde. De stenen werden naar Italie gesmokkeld en daar verkocht. De opbrengst van deze transacties werd naar de Verenigde Staten overgemaakt. Daar werden ook de valse reischeques gedrukt.

GEEN POSITIEVE RESULTATEN BIJ OLIEBORINGEN IN GHANA

ACCRA, 10 sept.: — De Gulf Oil Company heeft ruim 500.000 Pond Sterling uitgegeven aan boringen naar olie in een concessiegebied in het distrikt Nzima in het westen van Ghana. Sedert juni van het vorige jaar zijn driemaal boringen verricht, die echter geen positieve resultaten hebben opgeleverd. Er worden thans voorbereidingen getroffen voor een vierde boring.

De positie van orkaan „Carrie"

(Van onze correspondent te W'stad)

Van de metorologische Dienst vernamen wij gisteravond omtrent de positie van orkaan „Carrie" het volgende:

In de loop van gisteren heeft de orkaan een koers gekregen naar het Noordwesten en is daarbij in kracht afgenomen

De verplaatsingsrichting zal wel in Noordwestelijke richting blijven met een snelheid van ongeveer 10 knopen.

Het orkaanvliegtuig bepaalde gistermiddag om 3 uur het centrum van de orkaan op ongeveer 21 graden Noorderbreedte en 52 graden Westerlengte.

VIJFTIEN JARIGE JONGEN IN PHILADELPHIA TER DOOD VEROORDEELD

Philadelphia, 10 sept.: — Een vijftienjarige jongen, Isaiah Green, is te Philadelphia ter dood veroordeeld wegens roofmoord op een drogist. Het vonnis zal worden voltrokken door middel van de elektrische stoel. De jongen viel flauw toen het vonnis werd uitgesproken.

De rechter zei, dat tot dusver nog niemand onder de achttien jaar in Pennsylvania (de staat waarin Philadelphia ligt) is terechtgesteld, maar de toestand was thans zo, dat jongens, zelfs van veertien jaar, veelvuldig moorden plegen. „De bescherming van de gemeenschap verelst, dat zij volledig verantwoordelijk worden gesteld", aldus de rechter.

Corsokoorts hield heel Aalsmeer in haar greep

AALSMEER, vrijdag — Eén keer per jaar heeft de corsokoorts heel Aalsmeer in haar greep. De afgelopen nacht vertoonde de curve weer een piek, vrouwen en mannen hebben geen bed gezien. Koffie en soep hebben het leger van bloemenschikkers en -stekers in de enorme ruimte van de Centrale Aalsmeerse Veiling en Bloemenlust overeind gehouden in de strijd tegen de montage van vierentwintig wagens, die zaterdagmiddag aan het stadionspel Bloem en Operette zullen deelnemen.

Aalsmeer is voor de tiende keer gemobiliseerd en wij kregen de afgelopen nacht de indruk, dat er maar weinigen op het bloemen-appel ontbraken.

VOCHTIG MOS

Om acht uur 's avonds was de slag tegen de onvoorstelbare . hoeveelheden dahlia's, anjers, rozen, gladiolen, asters en al die andere kinderen uit het rijk van Flora al begonnen. Zij offerden graag hun leven voor het bloemencorso, dat morgenmiddag het Olympisch Stadion zal binnentrekken. Evenals vorige jaren zullen tientallen kilometers draad dit leven overeind houden, om nog maar te zwijgen van de vijf honderd kilogram vochtig mos, waarin dit leven in volle fleur tot morgenmiddag zal worden gerekt.

INGETOGEN

Bloem en Operette is dit jaar het „Leitmotiv" van het corso. Vannacht in Aalsmeer was het vaak moeilijk dit terug te vinden. Want bij Die keusche Suzanne vonden wij ver na het middernachtelijk uur alleen nog maar een ingetogen heer met kaal hoofd en bij Hans en Grietje met hun legendarische pannekoekenhuisje zaten in plaats van pannekoekdekkers een groepje asterdeksters op het dak.

OVERNAADS

Dan was ons de Czar und Zimmermann liever want hier werd in één nacht een prestatie geleverd waaraan gerenommeerde Aalsmeerse botenhouwers nog nooit zijn toegekomen. Er werd een sloep gebouwd, overnaads nog wel, maar deze zal de Westeinder waarschijnlijk nooit bevaren.

SPAARZAAM

Die schöne Galathee stond er vannacht nog wat spaarzaam gekleed bij, in tegenstelling tot Die Lustige Witwe die misschien tegen de morgen niet meer zo „lustig" maar wel klaar geweest zal zijn.

TIENDE MAAL

Zo bouwde Aalsmeer met alle macht de afgelopen nacht aan zijn tiende corso, dat het zaterdagmiddag aan de hoofdstad gaat presenteren. En niet alleen Aalsmeerders staken en schikten de bloemen dit jaar. Ook enkele werkstudenten uit Denemarken, Ierland, de Verenigde Staten en Engeland deden hun greep in het bloemrijke material, opdat zij thuis kunnen vertellen, dat ons land, wat de bloemen betreft, niet ophoudt bij de tulpenvelden van Hillegom en Lisse.

DE ECONOMISCHE TOESTAND IN ALGERIJE

Algiers, 10 sept.: — De economische toestand in Algerije voelt op het ogenblik de vermoeidheid van 33 maanden burgeroorlog. Aan de oppervlakte gezien maakt het economisch leven een goede voordelige tijd door, maar deze oppervlakkige welvaart moet essentieel worden toegerekend tot de burgeroorlog.

Frankrijk heeft 90 miljard Franc in geheel Noord-Afrika besteed (—Tunesie, Marokko en Algerie) in 1954. In het afgelopen jaar was dit bedrag 300 miljard Franc voor militaire activiteiten in Algiers alleen.

De economische situatie die aan het land ten grondslag ligt heeft echter geleden onder de gevechten. De industriele produktie en de mijnbouw tonen een voortgaande vermindering, in sommige gevallen varierend van vijf procent tot vijftig procent.

Daar komt nog bij, dat dit gehavende land met zijn acht miljoen Mohamedanen, van verschillende rassen afkomstig, zijn 1,2 miljoen Europeanen en zijn 60 duizend Joden dit jaar naar aanmerkelijk tekort in voorraden gaat.

Want deskundigen hebben begroot dat de oogst van 1957 maar schraal zal zijn.

COMMANDO-OVERDRACHT KONINKLIJK INSTITUUT VOOR DE MARINE

Kapitein ter zee H. A. W. Goossens binnenkort naar de Nederlandse Antillen

DEN HELDER, 10 sept.: — Kapitein ter zee H. A. W. Goossens heeft het commando over het Koninklijk Instituut voor de Marine te Den Helder overgedragen aan kapitein ter zee J. A. Bientjes. In zijn afscheidsrede wees de scheidende commandant de in een alle hens aangetreden adelborsten op de grote verantwoordelijkheid, die zij krijgen als zij als officier aan de andere kant van de gezagslijn komen te staan. Voorts dankte hij de officieren en onderofficieren-instructeurs benevens de burgerleraren voor de toewijding waarmede zij zich van hun taak gedurende zijn commando-periode hebben gekweten.

Des avonds boden de officieren van het Instituut de aftredende commandant in de officierscantine „De Marineclub" een afscheidsdiner aan. Kapitein ter zee Goossens zal binnenkort naar de West vertrekken om in oktober de functie van Commandant Zeemacht Nederlandse Antillen over te nemen van Commandeur A. van Karnebeek.

HARTEWENS IN VERVULLING GEGAAN

LONDEN, 10 sept. — Een dame uit Wales zag precies vijftig jaar geleden een luchtballon opstijgen in Cardiff. Sindsdien was haar grootste verlangen ook eens in het mandje van zo 'n historisch luchtvaartuig de wolken tegemoet te gaan. Sinds lange tijd wordt echter in Engeland niet meer aan ballonsport gedaan. Toen zij vernam dat de Haagsche Ballonclub ten noorden van Londen een opstijging zou maken, vroeg zij aan balloncommandant Jan Boesman of zij de tocht kon medemaken. De Nederlandse ballonvaarder voldeed gaarne aan het verzoek van de charmante dame. De opstijging werd gemaakt te Northampton met de Nederlandse ballon Oxygenium. Na een vaart van twee uur landde men veilig in een weiland temidden van uitgestrekte korenvelden. Als souvenir voor de onvergetelijke luchttrip ontving Boesman voor zijn luchtvaart-historische verzameling een antieke snuifdoos met erop afgebeeld een historische ballonopstijging van 150 jaar geleden.

BOKSEN IN NEDERLAND

Rotterdam, 10 sept.: — In de Rotterdamse Rivierahal zijn maandagavond enkele bokswedstrijden gehouden met als hoofdpartijen Piet van Klaveren tegen de Belg Alloo in het lichtgewicht.

Het was een vinnige boeiende partij, die in de beginfase in een zeer hoog tempo verliep. De Belg gaf de strijd in de zevende ronde op.

Toon Schuurmans behaalde in het weltergewicht een puntenzege op de Belg Frank Nevenens.

De slotpartij was die tussen de Nederlandse welterkampioen Frits van Kempen en Peter King. Het werd een puntenzege voor de Rotterdammer. Een beslissing, die vele protesten uitlokte. Toch was deze beslissing juist, want het betere boksen van Van Kempen in de eerste ronden had een puntenvoorsprong opgeleverd, die door het overwicht van de Brit in de slotronden niet weg te werken was.

DULLES HOOPT OP VREEDZAME OPLOSSING VOOR TOESTAND IN SYRIE

Washington, 10 sept.: — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, John Foster Dulles, heeft op zijn persconferentie verklaard dat er waarschijnlijk een vreedzame oplossing voor de toestand in Syrie zal worden gevonden. „Er zijn echter elementen in de situatie, die de Verenigde Staten niet beheersen en die tot ernstige moeilijkheden aanleiding zouden kunnen geven". Dulles vervolgde: „Het feit, dat de V.S. de toestand in Syrie ernstig opvatten, maakt het zeer waarschijnlijk dat een vreedzame oplossing zal worden gevonden.

Indien wij niets zouden doen en de ontwikkelingen in Syrie als onbelangrijk zouden beschouwen, zou er grote kans op bestaan, dat zij tot oorlog zouden leiden."

Aziatische landen willen lenen bij Wereldbank

WASHINGTON, 10 sept.: — Verscheidene Aziatische landen zullen trachten bij gelegenheid van de jaarvergadering van de Wereldbank, die in de loop van deze maand te Washington zal worden gehouden, leningen van deze instelling te verkrijgen voor de uitvoering van ontwikkelingsprojekten.

Zo zal India, dat de grootste client van de Wereldbank is en chronisch behoefte heeft aan buitenlands kapitaal voor de uitvoering van zijn tweede vijfjarenplan, met delegaties van andere landen onderhandelen in de hoop leningen van deze landen te verkrijgen. Japan komt het voorstellen voor verscheidene verkeers-energie- en industriele ontwikkelingsprojekten en is voornemens hierover besprekingen te voeren met functionarissen van de wereldbank. De Japanse minister van financien, Hisato Itsjimada, heeft onlangs bekend gemaakt, dat Japan wellicht nog driehonderd miljoen dollar van de wereldbank zal lenen.

Functionarissen van de spoorwegen van Pakistan zullen trachten een wereldbanklening van ongeveer veertig miljoen dollar te verkrijgen voor de aanschaffing van spoorwegmateriaal. Op weg naar Washington voor het voeren van onderhandelingen over de lening plegen zijn in Europa reeds overleg met mogelijke leveranciers.

De wereldbank heeft onlangs haar toestemming gegeven voor een krediet van 66 miljoen Dollar voor Siam ten behoeve van een bevloeiingsprojekt en andere waterwerken.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

door J. Kion

Robinson heeft 't financiele gevecht met Norris en de televisiemijen. gewonnen. Niet minder dan een ½ miljoen zal de televisiemaatschappij alleen aan Robinson moeten betalen om hun televisiekijkers op werelds grootste bokser te mogen richten. Het is helemaal niet onmogelijk dat Robinson aan dit gevecht het lieve sommetje van ongeveer 800.000 Curacaose guldens zal verdienen. Daar gaat dan wel veel af aan belasting, managers etc., maar...... er zal toch heus nog wel een aardig bedragje overblijven.

Carmen Basilio praat de laatste tijd veel over het komend gevecht. Hij laat er natuurlijk geen twijfel aan bestaan dat hij de winnaar zal zijn. Hij motiveerde dit de laatste maal tegenover sportverslaggevers, door op te merken dat hij zeker niet de fout zal maken die Fullmer maakte op 1 mei jl. toen deze door Robinson knock-out werd geslagen. Ik heb het gevecht gezien en ik heb ook gezien welke fout Fullmer maakte. Ik heb hierna de film van deze wedstrijd ontelbare malen gezien en daarna mijn strategie bepaald. Ik zal in de ring niet toestaan dat Robinson het gevecht maakt maar ik zal hem het gevecht opdringen dat ik mij gedacht heb.

Nou, nou — zouden wij willen zeggen, maak dat maar eens waar. Dat zal heel moeilijk zijn, want de bokser met de meeste ervaring en de grootste ringtechniek is toch ongetwijfeld Robinson. Basilio hoopt dat hij in de ring zal verschijnen met een lichaamsgewicht van ongeveer 152 pond. Dat zou voor hem een goed gewicht zijn. De grens voor middengewichten is 160 pond.

Floyd Patterson, de wereldkampioen zwaargewicht is voor de tweede maal uitgeroepen tot de „bokser van de maand." Hij ontving deze eer in juli jl. voor zijn overwinning op Hurricane Jackson en in de maand augustus jl. voor zijn zege op de Olympische kampioen zwaargewicht Pete Rademacher. Hierbij dienen we echter te overwegen dat in deze beide maanden geen gevechten zijn gehouden die van groter importantie waren dan de beide gevechten om de wereldtitel zwaargewicht.

De bekende Britse weltergewicht Peter Waterman, die eenmaal won van Kid Gavilan (het gevecht waarom toen zulk een enorm rumoer is ontstaan) en later de revanchepartij tegen Cubaanse Kid glansrijk verloor, blijkt toch heus wel een bokser van klasse te zijn. Onlangs sloeg hij na een spannend gevecht de Nederlander Jansen op punten en enkele dagen terug zegevierde hij over de Duitser Ernst Zetzman. De wedstrijd vond te Londen plaats. Deze zege van Waterman op de Duitse bokser is op zichzelf niet zo heel belangrijk, doch wel het feit dat dit voor de eerste maal na de oorlog was dat een Duitse bokser in een Engelse ring uitkwam.

Er stond dus voor de Brit meer op het spel. Een nederlaag zou voor de Engelse boksliefhebbers een bittere pil geweest zijn. Waterman hield het Britse vechtersprestige ook in deze kleine „battle of London" hoog, want in de zesde ronde, van het op tien ronden gestelde gevecht, sloeg hij de Duitse knock-out.

Zoals bekend heeft rechter Ryan onlangs een voor de I.B.C. vernietigende uitspraak gedaan, waardoor dit bolwerk van Jim Norris zich zelf moet oprollen. Natuurlijk neemt Norris, die meer malen miljonair is, met deze uitspraak geen genoegen en hij heeft dan ook verklaard tegen het vonnis van rechter Ryan in beroep te zullen gaan bij Supreme Court.

Of dit veel zal helpen valt te betwijfelen, want men is in alle kringen verheugd dat de I.B.C. eindelijk getroffen is, iets wat men voor enkele maanden terug in de hoogste Amerikaanse kringen niet voor mogelijk had gehouden. Norris zal, al was het alleen om maar om zijn prestige te redden, met alle middelen tegen de uitspraak blijven vechten.

Edoch —men ziet reeds hoe Robinson met zijn vroegere baas handelt. Als het schip gaat zinken...... enfin men weet de rest. Als de macht der groten wordt gebroken dan zijn er altijd een heleboel kleine vechtertjes om hem aan stukken te scheuren. Zo erg zal het met Norris wel niet gaan, maar het staat toch wel vast dat de grote macht welke de I.B.C. door de jaren heen op de bokssport heeft uitgeoefend, voorgoed gebroken is.

De vroegere halfzwaargewicht kampioen van Engeland, Ron Barton, een bokser die men in Engelse bokskringen een grote toekomst gaf, heeft het besluit genomen niet meer in wedstrijden uit te komen. Barton, die zijn Britse titel in oktober 1956 vrijwillig opgaf omdat hij geopereerd moest worden in verband met een rugblessure, verklaarde dat hij tot dit besluit was gekomen, maar aanleiding van het feit dat Jimmy Elliott, de Zuid-Afrikaanse bokser, onlangs na een gevecht is overleden. Barton won de Britse halfzwaargewichttitel in maart 1956 en hij had goede vooruitzichten op een gevecht om de wereldtitel.

Gene Fullmer, die z'n wereldtitel in het revanchegevecht tegen Ray Robinson verspeelde, kwam onlangs te West Jordan uit tegen de oude, geroutineerde Chico Vejar. In dit gevecht bleek dat Fullmer geen morele klap heeft overgehouden van de knock-out welke Sugar Ray hem heeft toegediend. Hij bokste een uitstekende wedstrijd en won overtuigend op punten. Zeker zal Fullmer vroeg of laat weer aanspraak maken op een titelgevecht. Of Sugar Ray het echter ooit zo ver laat komen, als hij tenminste van Basilio wint, is een zeer twijfelachtige vraag.

De zwaargewicht bokser Kitione Lave, van de Tonga-eilanden, onderdaan van de Koningin van Tonga, die indertijd een bezoek bracht aa Curacao, op doorreis naar de kroningsplechtigheden te Londen, heeft een gevoelige nederlaag geleden tegen de Britse zwaargewicht Brian London. Het gevecht werd door niet minder dan 20.000 toeschouwers bijgewoond. Brian hield de agressieve Lave met z'n lange reach goed op afstand en wist zelf vele treffers te plaatsen. In de achtste ronde sloeg hij met een rechtste hoek het rechteroog van Lave dicht. Toch finishte deze in de laatste twee ronden nog zeer sterk, maar zijn puntenachterstand was toen reeds niet meer in te halen.

De Cubaanse middengewicht Hipolito Linares behield te Havana zijn Cubaans kampioenschap door een puntenoverwinning op zijn uitdager Andres Gonzales.

De goede, oude Archie Moore, met kunst en vliegwerk nog steeds wereldkampioen halfzwaargewicht, heeft plotseling weer een grote mond gekregen. Good old Moore beweerde tijdens een door hem bijeengeroepen persconferentie tegenover sportjournalisten dat het nu voor hem tijd werd een uitdaging te richten aan de huidige wereldkampioen Floyd Patterson.

Volgens Moore (alweer) is hij momenteel de enige bokser die Patterson partij kan geven. Maar deze keer schreven de journalisten de mooie verhalen van preatvaer Moor toch niet zo enthousiast in hun couranten als bij vorige gelegenheden toen Moore onder meer is uitgekomen tegen Marciano en Patterson. Beide keren verloor hij door knock-out. Ook nu weer had Moore een uitstekende verklaring waarom hij de laatste keer van Patterson in de vijfde ronde had verloren.

Maar, zoals gezegd, de journalisten slikten het deze keer niet om Moore te steunen in zijn aanspraken op een dergelijk gevecht, dat, hoe het ook zou verlopen, de oude man toch weer een groot bedrag zou hebben en hem bovendien, ongestoord, nog enige tijd in het bezit van zijn titel hebben gelaten. Moore ontwijkt kennelijk het gevecht tegen Anthony, de hardslaande uitdager, die hij nu reeds een jaar op sleeptouw heeft gehouden.

Wat ons betreft — de tijd voor Moore is gekomen. Laat de jeugd nu maar op z'n troon gaan zitten. Zijn gedoe wordt onsympathiek. Echter, het gevecht tegen Anthony schijnt ondertussen definitief te zijn vastgesteld op 20 september a.s. Het zal worden gehouden in het Olympic Auditorium. Promotor van het gevecht is Cal Eaton.

Roger Harvey, een weltergewichtbokser van Bermuda, leverde een goede prestatie tegen Pat O'Brien, de gerenommeerde Ierse welter, die in New York zijn hoofdkwartier heeft. Het gevecht trok enorme belangstelling, mede waarschijnlijk, omdat niemand minder dan de oud-wereldkampioen Jersey Joe Walcott, die met vakantie op Bermuda vertoefde, als referee optrad. Het gevecht eindigde onbeslist. Tot slot een vreemde verandering van sport.

De Olympische kampioen vlieggewicht, de Brits Terry Spinks, die men algemeen een grootse toekomst voorspelde, heeft de bokssport er aan gegeven en is.... jockey geworden. Een hele stap van de ring op een paardenrug.

Applicatie - cursus vindt doorgang

ORANJESTAD.— Sinds enige tijd ging een stil gerucht de ronde, dat de applicatiecursus nog steeds hangende was. Thans is het echter zover, dat de lessen een aanvang kunnen nemen. De lessen zijn ten bestuurskantore gestencild en de Lago Oil and Refining Cy., public relations, is zo vriendelijk geweest alle platen te gaan lichtdrukken. Met dit werk is men nu nog bezig.

De lessen zelf zullen in een der lokalen (natuurkundelokaal) van de Julianaschool worden gegeven, aangezien het aantal cursisten buiten verwachting toegenomen is. Er is echter nog plaats voor enkele, die zich nog bij de aanvang van de cursus kunnen opgeven. Wie dus nog geen bericht thuis heeft gehad, kan toch komen, indien men geinteresseerd is. Deze moeite zal beloond worden, aangezien er met veel geduld en zorg aan elke les is gewerkt. Elke cursist zal aan het einde van de lessen een compleet overzicht, een handleiding in handen hebben, keurig verlucht met getekende platen van plant en dier. Deze tekeningen zijn duidelijker dan welke foto ook maar kan wezen.

Zoals men weet handelen de eerste tien lessen over de plantkunde van de Antillen, de laatste tien lessen handelen over de dierkunde. Bovendien zijn er aan elke groep van tien lessen drie excursies verbonden. Wel diene men er rekening mee te houden, dat men voor de excursies voor eigen vervoer moet zorgen. Op de cursus zelf zal worden afgesproken over tijd en datum van elke excursie. De Natuurwetenschappelijke werkgroep zal elke excursie begeleiden en een ieder van de gewenste uitleg voorzien.

Wat elke cursist nodig heeft is schrijfbehoefte. Op de cursus zelf zullen enkele boeken aangeraden worden, die men naast de gestencilde lessen kan gebruiken.

Woensdag om vier uur staat voor elkeen het volgen van de lessen open, voor zover er nog plaats is.

HEDEN FILMAVOND IN CLUB SURINAME

SINT NICOLAAS. — Hedenavond zal er in het Clubgebouw van de Vereniging Suriname weer een filmvertoning voor de leden zijn. Deze keer staat er een bijzonder aardige film op het programma: „The Merry Widow" met Lana Turner en Fernando Lamaz.

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes. Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 11 september
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „Chief Crazy Horse"
RIALTO 20.00: „Despues de la Tormenta"
PRINCIPAL 20.00: „Simba"
AURORA 19.30: „Calling Homicide"
SAVANETA 19.30: „Stormy Weather"
APOTHEEK
Botica Oduber

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557 Rondweg 1 Dakota.
Zuster Breumuller, telefoon 1388 Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.
11.30 Rayito de Sol
11.45 Conjunto „Rene del Mar
12.20 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Tony Pizarro
1.15-1.30 Pedro Vargas
4.00 Musica varia
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Vicentico Valdez
5.45 Los dos Reales
6.00 Callypso
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Lucho Gatica
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Un Angel sin Corazon"
8.30 Xavier Cugat
8.45 Smakelijk Eten
8.55 News in a Nutshell (Veld Store)
9.05 Mambo
9.15 Porros
9.30-10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
07.00 Selectie Latijns-Amerikaanse muziek
07.30 „Internationale parade"
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (ned.)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiamento
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.40 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Verzoekplaten van „Super Crema"
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Winkel Handelmaatschappij
17.30 Voor de kinderen (Pap.)
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Cocktail Musical, aangeboden door Proctor & Gamble
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Gevarieerd programma
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 English and American Music
20.00 Nieuws in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Rey de Copas
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS
van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN
Antigua: Di. 16.00 en 14.00.
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bolivie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00.
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 18.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 18.00.
Canal Zone: Ma. 15.00, Do. 14.00 en Vr. 15.30.
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00.
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00.
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-10.00 en Za. 16.00.
Ecuador: Ma 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 18.00.
Fr Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00.
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00.
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00.
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00.
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00.
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 9.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 18.00.
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00.
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00.
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 18.00.
Suriname: Di 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
St. Maarten enz.: Di. 18.00 en Vr. 16.00.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.

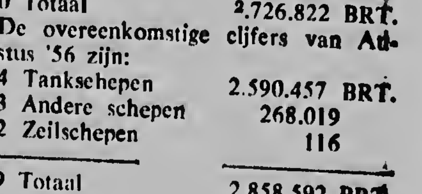
DE BELOODSTE SCHEPEN IN AUGUSTUS

ORANJESTAD. — Van de havenmeester van Aruba ontvingen wij weer de maandelijkse opgave van het aantal en de tonnages der schepen, die in de maand Augustus de havens van Aruba binnengeloodst werden. Voor Augustus van dit jaar zijn de cijfers:

228 Tankschepen	2.423.307 BRT.
80 Andere schepen	303.399
2 Zeilschepen	116
310 Totaal	2.726.822 BRT.

De overeenkomstige cijfers van Augustus '56 zijn:

264 Tankschepen	2.590.457 BRT.
63 Andere schepen	268.019
2 Zeilschepen	116
329 Totaal	2.858.592 BRT.

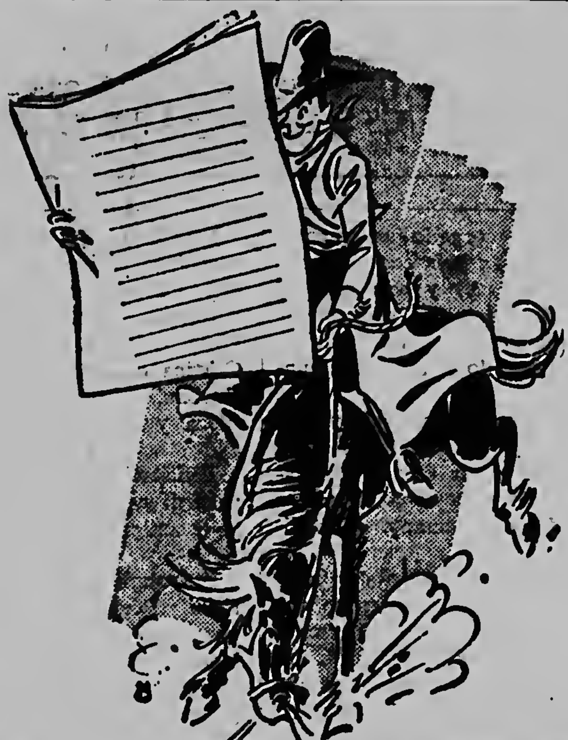


SALUDOS ARUBIANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Awe nochi cuarto pa shete Radio Kelkboom lo transmiti e programa di saludos for di Hulanda. E biaha aki lo haci uso di e microfono Carlos Herrera kende ta na Oegstgeest. Edith y Richard Harms cu ta biba na Rijswijk y Rita Nahar cu ta bai school na Den Haag. Diasabra e programa lo worde transmiti atrobe na e mes ora pa esnan cu no a tende ainda.

AWE NOCHI PROGRAMA DI CANADA VIA VOZ DI ARUBA

ORANJESTAD. — Durante di e programa di Voz di Aruba di awe nochi nan a inclui un transmision interesante cu ta cuminza cuarto pasa di shete despues di noticianan. Lo e consisti di pregunta y contesta cu sr P. Breusers, delegado di Antillas Hulandes y Surinam na e Congreso di Universal Postal Union cu ta tumando lugar na Ottawa, Canada.



PAGINA TRES

Reaccion Europeo riba entrega di arma Americano na Jordania

PARIS 10/9.— Prensa Europeo ta pogo mosha atencion na e entreganan especial di arma mericano na Jardonia. Den ultimo dos simonnan prome poginanan a poga atencion estudioso na e desarrollonon na Medio Oriente y e influencia aumentando di Rusia. Sinembargo opinion general ta diferencia en relacion cu e progromo cu a worde forma despues di bolbementu dje experto Loy Henderson, for di Mediano Oriente.

E corant frances „Le Combat" a scirbi awe mainta, cu stabilidad dje gobierno jordanes actual ta asina discutible cu e entrega di arma mericano por worde considera solamente como un hecho resultando for di intencionnan strategico.

E corant derechista „L'Aurora" ta di opinion, cu „caminda Moscu tráta di aplica su influencia y su metódonan pa medio di subversion, manera ta sosode actualmente na Syria y parti norte di Africa, paisnan occidental mester forma un frente comun pa defende interesnan comun y futuro comun".

„New York Times" ta di opinion, cu e reaccionnan na Syria y Cairo pa motibu di e brug aereo entre Merca y Jordania ta mustra, cu e medida aki tabata efectiva. Sinembargo ningun hende no por sabi si e obhetonan diplomatico lo worde alcanza, solamente tempu por mustra esaki.

Entre tantu „Daily Mirror" ta puntra su mes si e entreganan di arma na Jordania lo no duna e pais aki material efectivo pa agresion contra Israel.

HUELGA NA FABRICA DI ALUMINO NA JAMAICA

KINGSTON — 2600 obrero na Jamaica, cu ta traha cerca fabrieanan di Aluminia amaica, un compania Canadiense, a cuminza un huelga. Aluminia Jamaica ta un dje tres companianan di bauxiet i mas grandi riba e isla.

Antes 1500 obrer a huelga na e ofabricanan nbo na Ewarton; despues a huelga 1100 obrero di Kirkvine den distrito di Manchester, cu ta den cercania.

UN PREGUNTA STRANJO DI SYRIA

LONDEN, Sept. 9. — Ministerie di asuntonan exterior syriaco a puntra gobiernonan di Libanon, Jordania, Turkia y Irak si „nan a expresa nan miedu di agresion syriaco cerca Merca", asina radio-Cairo a declara ayera nochi durante su transmision na arabe.

MOVECIONNAN ALREDEDOR DI SYRIA

MOSCU — Antajera nochi Radio Moscu a deelara cu situacion na Mediano Oriente „ta birando mas y mas alarmante" y el a lastima e entreganan di arma na Jordania.

Despues cu el a sigura cu Syria ta mes cu e lamchi cu a caba di nace, e comentarista a continuá: Mericanonan ta trata di camoufleer nan intriganan contra Syria cu e argumento cu tin infiltracion comunista. Pero en realidad relacion entre Syria y Rusia ningun caminda no ta bai mas leu cu lazoman amistoso entre dos pais.

WASHINGTON. — Na Washington nan a informa Dia Luna cu Jordania hanja un transmistor fuerle y más materiaal di radio pa motibo di situacion na Syria. Cu e material aki el lo por neutralisa e ataquennan di Syria, Egypto y Rusia pa medio di nan comentaristanan y nan lo por transmiti pa Merca.

NEW YORK — „New York Times" a seirbi cu entreganan di arma mericano na Jordania ta contene dos peliger pa Merca. E prome ta cu Syria, pa motibo di panico y rabia, lo uni su mes mas cu Rusia. E segundo ta, cu e estadonan Arabe lo no comprende politica Mericano.

E corant a bisa cu presidente Nasser di Egypto tin gran autoridad, si e quier convence e otro paisnan Arabe cu Merca quier quibra e bloque Arabe of quier e nacionalisma Arabee mas zwak of quier sostene solamente Israel, e iniciativo politico di Merca lo por fracasa, basta cu Nasser logra di haci esaqui.

INOCENCIA DI MUCHA

„Mama quende ta duna nos lechi?"
„Esai ta baca, mi yiu".
„I di quende nos ta hanja carni?"
„Di slachter, mi yiu".
„I quende ta duña nos pam?"
„Panadero, mi yiu".
„Wel, si t'asina anto ta quico papa ta haci aqui den cas anto?"

Cumpleanjos feliz

A haci 5 anja Ramona Simona Hassell y ta ricibi pabien di su mama, tata, rumannan: Denis, Nelson, Glenda, pepe Siria, tambe di Hose Pez, wela, welo, tambe di Maria, Luisa, Rosalinda, Juleta, omonan, famianan Chana, Demetrio, Toni, Marcelino, Agapito Geerman, su amiganan di bewaarschool.

--::::::--

Ta cumpli 21 anja Nicolina Kock, y ta ricibi pabien di su mama Elisabeth, tata, y di tur su ruman y amiganan, primanan Trina, Carmen y su tanta Stebanita Geerman, Nicolina Nicolaas, di su amigo E. Croes.

--::::::--

Felicitacion pa Carlos Maduro di parti di su tata Felipe, mama Maria, rumannan: Anie, Linda, Betty, Maria, Elsa, Carmen, Felepito, Greta, Mirna, Edwin, Gilberto Willems, su madrina Dina Kock, su padrino Gerrit Croes, tanta, omonan, primo y primanan, welo Carlos Thiel, amigonan di 1ste klas y demas famianan.

A cumpli 15 anja Nico Tromp y ta ser felicita pa su tata, mama, rumannan: Pedro, Lala, Cobi, Beltran, Carmen, Mina, Mena, Tientje, Lydia, amigonan: Chomy, Rudy, Rony y demas famianan Dirksz.

--::::::--

Felicitacion pa Venancio Jansen cu a cumpli 14 anja di su tata Soty, mama Ana, rumannan Syra, Milda, Maria, Rosalinda, Margo, Estefanita, Jose, Cicilio, subrina Calixta, Elva, Vilma, subrino Juan, Enrique, Robert Dijkhoff, swanan, primo y primanan, omo y tantanan, su madrina Berta y Marianita Donati, padrino Aurelio Dirksz y tur su famianan.

--::::::--

Tambe ta ser felicita Sr. Jacinto Figaroa pa parti di su esposa Josefa, jiunan: Maria, Jose, Dika, Chedi, Chani, Mito, Carmen, Intji, May, Beni, tata, mama, rumannan, suegro y suegra, swa y cunjanan, tur su amigonan y demas famianan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Aviso 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA
Diarazon 11 di September
CINE
DE VEER THEATER 20.30: „Chief Crazy Horse"
RIALTO 20.00: „Despues de la Tormenta"
PRINCIPAL 20.00: „Simba"
AURORA 19.30: „Calling Homicide"
SAVANETA 19.30: „Stormy Weather"

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zr. M. v.d. Mark, tel. 1557.
Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, tel. 1355,
Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kel.
11.30 Rayito de Sol
11.45 Conjunto Rene del Mar
12.20 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Tony Pizarro
1.15–1.30 Pedro Vargas
4.00 Musica varia
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Vicentico Valdez
5.45 Los dos Reales
6.00 Callypso
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Lucho Galica
7.30 Hollandse Deuntjes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Un Angel sin Corazon"
8.30 Xavier Cugat
8.45 Smakelijk Eten
8.55 News in a Nutshell (Veld Store)
9.05 Mambo
9.15 Porros
9.30–10.00 Peticiones

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kel.
06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias di Texas of Hawaii
07.00 Canciones de amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Parada Internacional
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antilliano na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Novela Gleem-Tide
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaceneia Super Crema
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complaceneia Rey de Copas
17.00 A bailar y a gozar pa cortesia di Winkel Handelmaatschappij
17.30 Programa Wimco
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
17.30 Ora infantil (Papiamento)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Cocktail Musical di Procter & Gamble
19.00 Charla Deportivo di Esso
19.15 Saludos for di Hulanda
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Casino Musical de los Miercoles
22.00 Clausura

y. . . . MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

Masha pabien pa Leoncio Chikito di parti di su setimada esposa Maria, jiunan: Rosa, Mena, Jose, Martina, Francisco, mama, tata, rumannan, cu ta na Venezuela, amigonan di Aruba y Venezuela.

--::::::--

Felicitacion pa Jacoba Tromp di parti di su tata Clemente, mama Elisabeth, rumannan: Filomena, Seferina, Alejandro, Bartje, Mientje, swa Modesto, amiganan, Primo y primanan, famianan Tromp y Figaroa.

--::::::--

Ta celebrando su 22 aniversario Jacinto Tromp y ta ser felicita pa su mama Mimi, padraso Toto, rumannan Kid Turpin, Miano, Juliana, Teresita, Mariano, Asuncion, Eduardita, Clea, Tonny, tambe di su swa Boeti Giel, su cunja Nini Tromp, subrinanan Glenda y Misselli, sobrinonan Edwin, Sixta, Sixto, Jacinto, tur famianan, bisinjanan, conocirnan, amigonan, omo Mooy Tromp, querida esposa Agela Tromp.

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Atrobe e jefe a bin tira un bista riba Lorenzo, i e ta morto na sonjo. E la bisa den su mes: Atrobe mi ta bolbe bin hanjele na sonjo, kiko lo mi haci e biaha aki. E la pensa di haci Lorenzo jefe, anto e ora e tambe por drumi. Pero despues e la pensele bon i e la bisa: Pero si mi haclele jefe, anto nos lo bai failliet, i e ora tampoko lo mi no por drumi. E la keda basta rato ta mira Lorenzo den su kara, pero e ta morto na sonjo cu en sa cu e jefe tabata cerca djé. Ora cu e jefe a kansa di mirele, e la disidi di bai bek den su oficina bisando: Mi ta kere cu mi a haci miho di laga tur kos manera nan ta, ya min tin kibramento di kabes cu nada mas.

Mes un homber asina el a imagine

Pa TUYUCHI
No. 21

„Ahan si?" Elisabeth a puntra turdi. „No, esai mi n' tabata sa. Pero mi tin placa si. Mi por duna bo unbez 10 dollar i cu esai no ta suficiente lo mi por paga sobra trahando".

E dama a hari cordialmente pa e palabranan inocente aqui.

„Esai ta imposible. Placa di scool ta 500 dollar pa anja. Ademas di esai nos no ta tuma mucha muhe di bo stand aqui tampoco. Aqui ta educacion di damanan foi mehor famianan ta ser completa. Bo mester bai busca bo suerte cualquier otro camina".

Yen di dignidad e maestra di scool a bira su mes pa e por a hari cordialmente cu su coleganan pa e mucha muhe stranjo i exteriormente rudo aqui.

Unbez a aparece un muhe cu ta bari scool i a bin bisa Elisabeth cu e mester sali numa.

Profundamente desenganja i no comprendiendo motibo di e indiferencia aqui e mucha muhe di den mondi a bai trobe na su cabai, mientras lagrimanan tabata laba su pecho.

E no tabata paga tino mas riba e transeuntes i e no tabata ripara cu cuanto admiracion nan tur tabata mir'e ora cu e pasa nan.

E tabata un aparicion particularmente pintoresco den panja gasta. Su fisionomia flexible cu su bunita cabai, e cuero bruin i e wowonan bunita cu tabata jen di lagrima.

Tur hende tabata queda para ta mir'e.

Un muhe quende e mucha muhe a hala su atencion masha a sigui Elisabeth i a grit'e:

„Mira, mucha muhe ai spera mi un rato".

E muhe mester a ripiti su gritonan diferente bez prome cu Elisabeth por a sabi cu ta cun'e e tabata papiando. I alafin el a stop su cabai.

„Mi yiu", e muhe a cuminza; „ta com bo ta parce cansa i fatiga asina i fuera di esal verdriet tambe! Lo bo n' quier a bai mi cas cu mi pa bo descansa un poco?"

„Gracias", Elisabeth a responde. „Mi mester bai mas leu".

„Ai bam un rato cu mi", a resona insitiendo. „Bo ta msaha cansa i un poco sosiego lo ta masha bon pa bo. Mi mes tambe tin yiu muhe i mi ta comprende tur cos. Mi sa cu bo hanja nan pa bo combersa un poco cu nan i diberti bo, unbez tur verdriet ta disparce.

E stem carinjoso aqui no a larga di haci su influencia. Elisabeth su orgullo a sufri un golpe fuerte foi ora di e menospreeio dje maestra di scool, mientras awor e ta ser saluda cu un invitacion eordial.

„Bo ta biba leu foi e luga aqui?" e mucha muhe a puntra.

„Un paar di bloknan di cas mas leu. Corre poco poco i pronto lo nos yega. I entretanto nos por combersa. Unda bo ta bai? Bo paree hende cu a caba di haci un viaje masha largo".

„Asina ta tambe", el a responde tur desgusta. M'a bini enteramente foi Montana i awor mi ta bai scool. Ta aqui ta Philadelphia?"

„No. Aqui ta Chicago. Pero tin mehor scoolnan aqui cu na Philadelphia. Si bo quier queda cerca mi, anto lo mi haci un manera cu bo por bai scool".

„Ta dificil pa hanja un luga na scool?" e mucha muhe a puntra admira. „M'a quere cu na scool nan tabatin mester di discipulonan".

„No, esai no t'asina dificil", e muhe mentirosa a bisa. „Mi ta quere cu muy pronto lo mi por logra hanja un scool pa bo. Unda bo famianan ta? Na Montana?"

„Nan tur a muri", el a responde tristo. „I awor mi quier bai scool".

„Pober mi yiu! Enfin, larga nos bam. Mi conoce un bon manera cu cual bo por gana placa i den bo tempo liber bo por sinja. Bo sa cu bo ta un mucha masha bunita? Si acaso bo hanja panja nobo i nechi bisti, anto bo ta queda un berdadera belleza. Bam cu mi anto lo mi sinja bo e manera di gana trajenan nobo".

„Bo ta masha carinjoso", Elisabeth a responde serio. „Lo mi quier bisti panja nobo berdad contal cu mi por traha pa mi hanja nan".

E mucha muhe tabatin un sorto di presintimiento cu tras dje cordialidad dje muhe ai tabata sconde algo maligno, algo di falsedad.

Sinembargo el a quita e pensamentonan aqui unbez foi dje, pasobra quico malo por tabatin den e muhe carinjoso aqui?

Ora cu nan a alcanza un paar di caja mas leu, Elisabeth su companjo a queda para dilanti un edificio masha grandi jen di bentana. E mucha muhe a marra su cabai banda di porta i a bai den e cas cu su „amiga" nobo. Esaqui a pidie di spera un rato te ora cu el a hanja donjo dje cas quende por a dun'e mas idea di asunto di scool.

Den e cuarto ai Elisabeth a mira diferente mucha muhe bunita i nechi bisti cu unbez a cuminza ta combersa cu masha carinjo cun'e. Nan tabata papia cun'e di su panjanan i nan a haci Elisabeth corda riba e mucha muhenan di e scool camina nan a rechaz'e.

El a hanja un idea. Esaqui tabata un scool. Naturalmente e dama no quier a bis'e esai, prome cu el a papia cu e cabez di scool.

„Ta un scool aqui ta?" el a puntra cu timidez.

E mucha muhenan a basha un grito di harimento bofonante. „Scool?" e mucha muhe di mas bunita i mas brutal a grita. „Si; aqui ta scool pa maldad!"

Un otro mucha muhe, delega i bleek cu kransnan pretu bao di su wowo, un expresion di cansancio rond di su boca i vleknan corra riba cara a bai cerca Elisabeth i a bis'e un cos den su orea.

E mucha muhe di Montana a spanta terrible, e mucha muhe noble i inocente di disierto i su cara a duna un expresion di aversion horrible.

Su sintir a abri i el a comprende unbez ta na unda e tabata aqui. El a bula bai na porta, ma el a ripara cu esaqui tabata na jabi. Despues el a bira su mes; su wowo i su posicion tabata manera di un hende cu tabata ataca pa un trupa di leon.

Capitulo X.

PORFIN EL A YEGA PHILADELPHIA

„Abri e porta ai", Elisabeth a grita cu boz skerpi i comandativa. „Larga mi sali unbez aqui for".

E mucha muhe bleek quier a haci esai, pero e otronan a ten'e pa e no bai abri e porta.

„No, Nelly. No abri e porta sino madam lo zundra nos tur aworó. Corda cu bo no tin derecho di abri e porta". I e ora ai el a dirigie na Elisabeth i a continua:

„Quen cu drenta e eas aqui no ta sali mas. Aqui b'a cai den trampa hobencita!"

A resona amargura i compasion den su palabranan ora cu el a suplica pa abri e porta. Pero awor cu nan a neng'e el a sinti sanger di su raza ta corre den su benanan i unbez el a dal man na su costia i a saca su revolver dirigi riba e trupa di damanan bunita aqui. E bellezanan aqui no tabata custumbra na mira mucha muhe cu pistol.

„Abri e porta ai masha lihe, sino mi ta tira boso tur mata", Elisabeth a grita i amenaza nan cu su pistol.

E orden aqui a ser obedeci unbez. Ora cu el a yega den e vestibulo el a tende un hende ta corre baha trapi i el a corre drenta e cuarto cu un rato pasa el a mira cu bentana abri i cu su agilidad di custumber cu damanan di ciudad no conoce, Elisabeth a dal un salto i tabata p'afor foi alcance di brazanan cu ya a extende pa coh'e.

Den un frega di wowo e tabatin e frena dje cabai den su man i e tabata sinta den siya i den un velocidad espantoso el a disparce den un minuut enteramente foi bista di e mala muhernan dje cas ai.

Su wowonan a bira skerpi i su lipnan tabata duro primi riba otro i e velocidad cu cual e tabata corre tabata naturalmente prohibi pa ciudad i algun poliz cu quier a stop'e a haci di mehor idea na hala lihe unbanda pa e mucha muhe aqui pasa si nan no quier a hanja un accidente personal.

El a sigui ta corre cu mes velocidad te ora cu e tabatin sigur cu e tabatin e ciudad aqui trobe tras di lomba. I aya den naturaleza liber e por a hala rosca tranquil trobe.

Banda di anochi el a alcanza na un casita na rand dje ciudad. E casita aqui tabatin rosanan planta rond di dje. Den e veranda dilanti tabatin un muhe anciana sinta ta brei den su stul di zoya. Mester a pasa den un tranke pa alcanza e porta dilanti. P'atras tambe tabatin tranke.

E cas aqui asina ordent cu casi sin puntra nada Elisabeth a galopia cu su cabai i a yega te cerca e stupi. El a bula foi su cabai i a larga e cabai cu tabata foi su rosca na e tranke p'afo, na unda esaqui por a come e yerbanan berde cu tabata crece ai. Luego el a corre bai cai na pia dje dama cu awa na su wowo di desesperacion.

„Pa fabor di Dios, larga mi queda aqui masque ta pa awe nochi sol. Mi t'asina cansa. I a pasa mi cosnan horrible cu mi mester a hui pa nan".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora cu Cisco a kaba di yuda e amigo di Rojo Riancho e la hanja falta di Pancho, i e la disidi di bai mira si e por contra cunele. Luga e la hanja pober Pancho tira abao na suela, pidiendo yudanza, pero como no tabata tin ningun hende ei bandanan, e la keda tira ei bao. E ora Cisco a bisele: Pancho mi amigo, ki mishi bo aki bao? E ora e la conta Cisco kiko a pasele, i Cisco a koi su lenso pa mara su kabes. E la grita: Ay, i e la puntra Cisco; Cisco nan un bula e tapa di mi seso? No, Cisco a conteste: Djis un raska solamente bo tin, pero lagami verband e pa bo. I Cisco a marele, i e la bolbe bal bek na e amigo di Rojo Riancho. Ora nan a cerca e amigo di Rojo Riancho, ainda e ta tira ei bao, sin por lanta, i Cisco a bisa Pancho; Esaki si a keda malo, pasobra cu en bini bij ainda Ora cu Cisco a buska manera di lantele, Pancho a cuminsa rista kiko particular e por tin, luga e la hanja e boeki di Rojo Riancho, i e la bisa Cisco; Mira Cisco, e bandido aki tin un boeki, laga nos mira kiko tin den e boeki.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E REINA DI PERLA

Pa TUYUCHI

No cu e mal tempo tabata ten'e na cas, ai no! Absolutamente no! Pero e quier tabata na cas ora cu Sr. Herwey yega cu e perla.

Por ultimo, ora cu anochi a cuminza cerra, un criar di cas a bin bis'e cu Sr. Herwey di Chicago a yega.

Bellham a duna orden di larg'e drenta unbez den su oficina i e mes lamta pa e bai camna contré.

„Pues....." el a puntre. „B'a bini cun'e?"

„Sigur, Senjor". e criar a contesta. „Riba mi palabra di honor, senjor. Mi no quier sconde nada pa bo, pero mi ta masha contento cu e viaje aqui ta 'tra'i lomba. Durante mi viaje tabata parce mi cu tur hende tabata sa cu mi tabatin e suma grandi aqui ta camna cun'e. Di minimo movecion tabata spanta mi i den tur hende mi tabata mira un estafador, pa asesina mi i despues mata mi".

Mientras Sr. Herwey, un hoben cu un nechi presencia tabata papia e palabranan aqui, el a entrega e banquero un paquete tur na lak corra i sella marra den un serbette.

Bellham a tuma e paquete, el a abrie. El a hanja awor un estuche chiquito di cuero masha bunita i costoso i riba e tapadera tabatin dos letter di brillantina cu tabata e letternan M.E. — Maud Everson, Herwey a declara.

Esaqui tabata nomber dje ultimo donjo dje perla. El a larga e estuche aqui especialmente p'e mes pa por a warda e perla di Harring den dje.

Bellham a hiza e tapadera. E perla tabata meimei dje cusinchi di felpa i e no tabata mas grandi cu un pinda, pero su flandor tabata un encanto. Meimei dje brillantenan cu tabata rondon'e e tabata haci impresion di luna cu su glans suave i pura, rondona pa un procesion di streanan lombrante.

Cu un sonrisa Bellham a tuma e prenda aqui respetuosamente den su man i a queda ta contempl'e algun minuut cu complaciencia.

„Com e adorno aqui lo queda na garganta di Evelyne?" e milionario tabata puntra cu orgullo den su mes. Luego el a puntra.

„Bo tabata presente na vindishi dje prenda aqui di defunto Everson?"

„Como no".

„Ta quen tabata e milionario di Londen cu tambe quier a ofrece asina tanto placa p'e?"

„Esaqui tabata un corredor den prendanan precioso, cu tabata cumpra na nomber di duque de Naverry".

„Caramba, mi n' por ta nada otro sino satisfecho di por tabatin un competidor asina eleva. Duque de Naverry. Mi conoce esaqui pa nomber i mi sa cu den mundo di aristocracia e ta ocupa un luga principal. P'esai mi ta goza mucho mas tanto awor cu ta mi tabatin e victoria.

Representante dje duque tabatin solamente 300.000 dollar na su disposicion". Herwey a responde; „ta claro cu e no tabatin tempo mas pa e bati telegram i puntra instruccionnan cerca e duque".

„Esai tabata mi suerte", Bellham a bisa.

„Bo ta pensa na regresa Chicago awe?" Bellham a puntra.

„No, Sr. Mackentin a duna mi un seman di verlof i esai mi ta pensa na usa pa mi bai quier New York un poco, pasobra mi no conoce e luga aqui."

„Pues ta claro cu durante e dianan aqui lo bo queda mi huesped. Lastimamente lo mi no tin tempo pa mi aculi mi mucho cu bo, pero lo mi presenta bo na algun di mi amigonan i mi ta spera cu lo bo no fastia bo mes mucho".

„Mi ta gradici bo di antemano pa bo oferta benevolo Sr. Bellham i gustosamente lo mi acepta esaqui".

Bellham a bati jama un criar i a ordena esaqui na munstra Sr. Herwey su cuarto i di larga busca su equipaje na stacion.

Ora cu e tabata solitario trobe el a bai sinta dialnti di su lessenaar, el a abri e estuche i tabata contempla esaqui di nobo. I e tabata profundiza su mes den contemplacion dje perla aqui.

E tabata pensa na alegria di Evelyne, ora cu lo e entreg'e e joya preciosa i costosa aqui. E tabata pensa riba e mucha muhe su tributo di gratitud i tambe com porfin lo e acepta como su muhe. E palabra di aceptacion cu asina tanto e milionario aqui tabata desea i anhela.

El a propone sin mas nada na bai hiba e tesoro awe nochi mes pa e artista den su apartamento na opera. I cu esaqui e dama lo convence su mes cu ningun sacrificio no ta di mas pa e haci contal cu ta p'e, cu e ta stima cu locura. I mirando tanto dedicacion lo e queda profundamente impresiona.

Mientras Alfred Bellham tabata entregá su mes den un reflexion soleado i tabata contempla e perla riba esaqui su cusinchi corra di felpa, un criar di cas a camna drenta cu un tarheta di presentacion riba un theebladchi.

(E ta sigui)

Estrangula



Polis militar Americano y Frances ta buscando e estrangulador di sra. Nellie Ruth Dean di 35 anja di East St. Louis, Mo., esposa di sergeant David Dean di 38 anja, estaciona na e hospital di army americano na Chinon, Francia. E curpa desnudo di e senjora tabata benta den un lugar cantu di caminda for di ciudad. Tabatin corta na diferente parti di dje cu signonan geometrico despues di su morto, loke ta pone e autoridadnan sospecha cu ela worde mata pa un sadista.

La vuelta al mundo en una clase Yugoeslava

Por Daniel Behrman

Hacia un calor humedo. Tocaba a su fin el año escolar y las ablertas ventanas de las aulas del Liceo numero 1 de Belgrado dejaban llegar los apagados ruidos de la calle. Pero al entrar en las aulas, uno comprendia que las ventanas se abrian no sólo a los rumores callejeros, sino a todo lo que pasa en el mundo.

Por ejemplo, en la clase de primer año de frances, la señora Desanka Nedic interrogaba a sus alumnos de 15 a 16 años sobre „La fabula de la lechera": la maestra escribia en el encerado: „La Fontaine fue el mas grande fabulista frances", y enseguida recordo a sus alumnos tres otros fabulistas celebres: Esopo, de Grecia; Lessing, de Alemania; Krilov, de Rusia.

Algunas puertas mas lejos, en el mismo piso, la Sra. Gordana Milosevic daba clase de ingles a los alumnos de quinto año. Profesora y alumnos discutian en ingles acerca de la historia de Robin de los Bosques y sus alegres compañeros.

„Robin de los Bosques y sus amigos vivian en el bosque", dijo la maestra. „Quien mas vivio en un bosque?"

Un alumno contesto en seguida: „Los guerrilleros yugoeslavos durante la ocupacion".

Siempre en ingles, el profesor pregunto: „Que prefieren ustedes: la vida de los guerrilleros o la existencia en tiempo de paz?". La paz obtuvo todos los sufragios.

Se trataba de un interrogatorio de fin de año y los alumnos disponian apenas de tiempo para contestar las preguntas con que les bombardeaba la maestra. „Citeme un hecho de la historia de los Estados Unidos", dijo.

Un alumno contesto inmediatamente; „America ha sido encontrada.... descubierta por Cristobal Colon. Su capital es Washington, que es el nombre de su libertador y primer Presidente".

Aprendiendo el ingles, los muchachos y las niñas se habian familiarizado tambien con Inglaterra y los Estados Unidos. Conocian los principales monumentos historicos de Londres: el Parlamento, la Catedral de Saint Paul, el British Museum, la National Gallery. Conocian tambien la historia de los Estados Unidos. Por encima de la espalda de un alumno podia leerse en el libro que tenia ante sus ojos el siguiente texto acerca de los pioneros norteamericanos:

„Estas condiciones de vida dificiles, pero libres y compartidas por todos, tuvieron una profunda influencia en el pensamiento politico de los pioneros, que asi aprendieron la democracia. Mas tarde, las ideas politicas de estos pioneros influyeron considerablemente en la politica de todo el pais".

O bien estas lineas extraidas de una leccion anterior:

„Cuando seas mayores, tambien viajareis y aprendereis a conocer y estimar los pueblos de los paises que visiteis. Generalmente vamos queriendo a la gente a medida que conocemos mejor sus ideas y modo de vida".

Los alumnos de segundo año del curso de frances conocian el Louvre, los Invalidos y el Arco del Triunfo tan bien como se los puede conocer sin haber estado en Paris. A proposito del Panteon, el profesor se refirio a los grandes hombres que alli reposan, „hombres como Pasteur y como Berthelot, que contribuyeron a enriquecer el patrimonio de los conocimientos humanos que hoy pertenece al mundo entero".

El Liceo numero 1 es una de las cuatro escuelas de Belgrado que pone en practica la experiencia patrocinada por la Unesco en la esfera de la educacion para la comprension internacional, en la que participan cien escuelas de treinta y dos paises. En realidad, esta escuela se ha dedicado especialmente a enseñar a sus alumnos cual ha sido la contribucion de cada pais al conjunto de los conocimientos humanos en todos los campos, desde la literatura hasta la quimica.

Se trata de una ardua labor, sobre todo si se tiene en cuenta que el Liceo numero 1 es una escuela clasica con un programa de estudios muy estricto.

Y quien lleva a cabo esta empresa? Una fragil mujer, de aspecto maternal, en quien nadie veria un pionero de la educacion, salvo si observase de cerca su mirada apasionada tras sus lentes profesorales. La Sra. Slavka Kratki dirige el Liceo numero 1, que cuenta con seiscientos sesenta alumnos, y ademas dos otras escuelas instaladas en el mismo edificio. No cabe duda que a ella se debe el decisivo impulso que ha recibido esta experiencia educativa para la comprension internacional, pero ello no le ha impedido ocuparse activamente de su hogar, de su marido y de un hijo mayor, dedicando los domingos a las tareas domesticas.

Constantemente interrumpida por llamadas telefonicas, la Sra. Kratki expone asi los objetivos del programa de la escuela:

„Insistimos en comparar cada cosa que enseñamos con lo que ocurre en los demas paises. Explicamos a los alumnos que tal o cual conocimiento u objeto procede de China, de Gran Bretaña, de Francia, o de donde sea, y les hablamos tambien de nuestra propia contribucion, por ejemplo las de Nikola Tesla, conocidas por todos los ingenieros electricos del mundo.

„Cuando hablamos de Asia — añade — nos referimos inmediatamente a la Organizacion para la Alimentacion y la Agricultura y a su lucha contra el hambre. Hablando de higiene recordamos la existencia de la Organizacion Mundial de la Salud".

La Sra. Kratki reconoce que su obra tuvo comienzos dificiles. Los profesores, ya abrumados de tareas, debian cumplir un programa que exigia obligatoriamente investigaciones suplementarias. „Poco a poco se entusiasmaron, lo que nos permitio llevar a cabo nuestro programa. Por supuesto, la directora de la escuela puede siempre dar directrices, pero nada puede lograrse por la fuerza".

Por otra parte, el hecho de que Yugoeslavia se compone de varios pueblos, facilita la enseñanza para la comprension internacional.

Como dicen con orgullo los yugoeslavos, se trata de un pais con dos religiones, cinco naciones y seis republicas. La Sra. Kratki añade con mucha conviccion: „Si nosotros nos unimos, tambien puede hacerlo el resto del mundo".

La entrevista fue interrumpida por la Sra. Nedic, profesora de frances. El „Circulo frances" de la escuela ensayaba un espectaculo y deseaba vivamente la presencia del representante de la Unesco.

Al acompañarnos al salon donde se ensayaba, la Sra. Nedic nos explico que los alumnos habian puesto en escena EL VIAJE DEL SR. PERRICHON. Pero no nos habia preparado en modo alguno la sorpresa que nos aguardaba al abrir la puerta: treinta jovenes serbios entonaron entusiastamente la Marsellesa, seguida por la cancion francesa „Il pleut bergère", con voces esta vez de suavisimo dulzor.

Cumpleanjos feliz

Felicitacion pa Jacobo Croes, cu a cumpli 31 anja, pa Petrus Johannes Lampe, cu a cumpli 15 anja, Stefanita Dijkhoff, cu a cumpli 20 anja. Pina Winterdaal, cu a haci 18 anja, Maria Tromp, cu a cumpli 14 anja y Seryl y Elisabeth Arends, cu a cumpli 27 anja casa.

Felicitacion pa Jacobo Cornelio cu a haci 4 anja di parti di su mama Frida, tata, Eduardo, ruman Getruida, Benny, Abraham, tantanan Biula, Elisabeth, Victoria, Irena, wela Anna Tromp, Cristina Bermudez, Carlos, Alturo, omo Esteban, John, primo y primanan Marilena y Elvan Tromp.

--:::::--

Felicitacion pa Stefanita Dijkhoff di parti di su mama, tata, rumannan, amigo y amiganan di „La Linda".

--:::::--

A cumpli 4 anja Reina Figaroa y ta ricibi pabien di su tata, mama, rumannan: omo Ben, pepe Hana, welo y welanan, tanta, omonan, primo, primanan, amiguitaan, Linda Semeleer, Olivia Figaroa, Jeta de Cuba, Pina Tromp, Jeta, Mientje Ruiz y Mirna Franken.

--:::::--

A cumpli 3 anja Arsenio Eckmeyer y ta ser felicita pa su papai Anselmo, mama Teresita, ruman Elvira, welanan: Marianita, Rosalia, welo Hose, primo Nido, prima Nida, tantanan: Arquelita, Chichi, Ina, Meme, omonan: Mundito, Cheno, Chico, Fio, Dechi, Tonl, Chai, Jani, Nantjo, padrino Nantjo, madrina Tina, amiguitonan Robe, Juantje, Rober, amiguitanan: Glenda, Ritje, Marlyn, Sonia, Norma, Baita, Dama, Ika, Chinta, Chichia y demas famianan.

--:::::--

Hopi felicidad pa Maria Sleek kende ta celebra su cumpleanjos awe ta e deseo di Gabrielita Polly, Carmen, Mary y tur su hendenan di pariba.